LAMA BRUTO A HACI HOPI DAÑO NA NOS BEACHNAN













INFLUENCIA di Tomas na Aruba a causa lama bruto, en especial n'e parti di nos beachnan banda di nos hotelnan. E laman bruto aki a hala masha atencion di turista como nos hendenan local. Fuera di daño na nos beachnan, un di e negoshinan cu sigur a sufri masha daño t'e pier di Bugaloe, unda mester a saca tur cos, prome cu laman a bay cu nan. E daño ta ser considerabel. Otro cu tambe a sinti e efectonan negativo aki, ta un boto di polis, cu a hera di sink bay fondo.

Riba iniciativa di Prome Minister Mike Eman

Cumbre di Aruba, Corsow y Sint Maarten na Aruba na cuminsamento di december awor



NA cuminsamento di luna di december awor, Aruba lo t'e huesped di un cumbre cu e paisnan nobo den Reino Hulandes, Corsow y Sint Maarten hunto cu Aruba.
Den fin di siman Minister President Mike Eman, kende a tuma e iniciativa aki a delibera cu su coleganan Prome Minister Gerrit Schotte di Corsow y Prome Minister, Sarah Wescot-Williams di Sint Maarten telefonicamente riba un cumbre entre e tres paisnan di e parti Caribense di Reino.
Corsow como Sint Maarten a reacciona postivamente riba e iniciativa aki, Minister President Mike Eman a bisa.

"Nos tur tres ta mira cu e ta importante pa nos haci un esfuerso pa yega na un bon cooperacion entre nos paisnan y tambe pa desaroya e base pa un cooperacion constructivo den Reino hunto cu Hulanda", Minister President Eman ta enfatisa.
"E relacion trans-atlantico entre e parti Europeo di Reino y e parti Caribense di Reino ta un fuente di hopi oportunidad pa nos paisnan. Si nos akinan fiha hunto e formanan con nos por duna oido n'e potencial aki y haci esaki parti di nos obhetivo den nos cooperacion den Reino nos ta bay yega na resultadonan concreto pa un mihor calidad di bida pa tur e partnernan den Reino Hulandes", Promer Minister Eman ta acentua.

Den e simanan aki lo tin intercambio di e puntonan di agenda pa e cumbre di cooperacion aki entre Aruba, Corsow y Sint Maarten. E cumbre entre e Ministernan Presidente di e parti Caribense di Reino por bay desaroya den un plataforma structural banda di e Ministeriele Samenwerkingsraad cu mester bin ainda manera tabatin entre Antiyas y Aruba.
Esaki nos lo dialoga tambe riba dje cu nos partnernan Corsow y Sint Maarten, Prome Minister Mike Eman a expresa.
Na final di luna di november, Prome Minister Eman lo ta na Hulanda pa haci conoci cu e Gobierno nobo di Hulanda.
Durante e encuentro aki Aruba lo boga tambe pa un dialogo constructivo entre e partnernan den Reino Hulandes.

"Awor cu tur pais tin nan posicionnan constitucional regla, e ta brinda oportunidad pa un cooperacion dirigi riba metanan comun den Reino. Prome Minister Gerrit Schotte como Sarah Wescot-Williams tabata na Hulanda recientemente. Esaki kier men cu e Gobierno nobo di Hulanda lo topa Aruba awor cu un bon bista di e diferente prioridadnan di e paisnan nobo. Durante nos contacto nos lo kier subraya con e paisnan lo por bay traha hunto awor.
E cumbre na Aruba na december, directamente despues cu tur tres pais a caba di delibera cu Hulanda, ta duna oportunidad pa un orientacion special riba e lasonan den Reino y con nan por wordo enfatisa y haci hopi mas productivo", Mike Eman ta subraya.

Prome Minister Mike Eman ta contento cu e posicion constructivo y positivo di Prome Minister Schotte y Prome Minister Wescot-Williams pa cu e cumbre di Aruba, Corsow y Sint Maarten na Aruba na cuminsamento di december.

Dos accidente na e mesun sitio tras di otro







DIADOMINGO mainta tempran a drenta informe di un accidente cu hende herida na Kudawecha, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di 2 accidente na e mesun sitio. Ta asina cu e damita chofer di e Toyota Yaris preto A-12704 bayendo pariba a perde control baha caminda na man drechi y dal riba un palo di lus despues sigui bay dal meter di awa kibra. E pareha di e damita cu tabata tras di e Yaris a wak waya cu palo bay halto a bay maniobra y a bolter. Den e accidente aki unicamente un ocupante di e Yaris tabata keha di dolor y a ser transporta cu ambulance pa hospital.

Gobierno kier un manehonobo na cambio di aña

GOBIERNO aki, ta evaluando seriamente pa bin cu un otro maneho pa loke ta celebracion di cambio di aña. Aña pasa caba, Gobierno a pone como meta caba, cu tur fiesta, mester finalisa 3 or di madruga.

Siman pasa, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers a duna di conoce cu varios organisadordi fiesta a conclui cu no ta bal la pena, pa un fiesta di cambio di fin di aña finalisa 3 or di madruga, pasobra de facto t'e ora ey, hendenan kier bay fiesta, despues di a bishita nan famia.

E aña aki, Gobierno ta analisando e siutacion y como tal ya caba Mando Policial ta analisando algun di e situacionnan aki. Siman pasa, esnan concerni a bolbe bin hunto, pa discuti e orario di siere na cambio di aña pa loke ta fiestanan. A base di e consehonan recibi, Minister Dowers ta pensa pa a corto plazo anuncia kico lo bira e maneho di Gobierno.

Lo tuma na cuenta, con e fiestanan a conclui den pasado. Te awor e resultado ta, cu a haya bon cooperacion di e gruponan cu ta organisa e fiestanan aki.

Di otro banda, tin masha peticion actualmente pa varios di e lugarnan di fiesta, den becindario di hotelnan cambia di localidad. Tin demasiado reclamo di nos hotelnan. Mester tene cuenta tambe cu seguridad di cada uno, pa cual tin peticion pa cambia hasta e localidad di e fiesta.

Loke cu Gobierno ta teniendo cuenta cune tambe ta, cu e aña aki na cambio di aña, lo celebra e hecho cu 25 aña pasa, Aruba a haya su Status Aparte.

Relaciona cu esaki tin masha idea ta bin pa dilanti, cu mester celebra esaki na grandi. A base di esaki, lo bay reuni proximamente cu e gruponan, pero tambe cu autoridadnan di nos pais, pa determina con lo por celebra nos Status Aparte, logra 25 aña pasa.

Motociclista accidente a ser haya cu droga den su poder



DIASABRA madruga 02.32, Polis ta bay n'e rotonde di Tanki Leendert, unda un manehador di bromer a haya accidente. N'e sitio, polis ta topa cu e homber drumi banda di e bromer y e hendenan a purba di lague keda drumi riba caminda, como cu e no kier lanta. Ambulance a bin y a transporte pa poli.

Testigonan n'e sitio a bisa cu e homber ta un tal F., cu tabata coriendo duro y el a cay n'e rotonde. Takelwagen a bin y a bay cu e bromer.

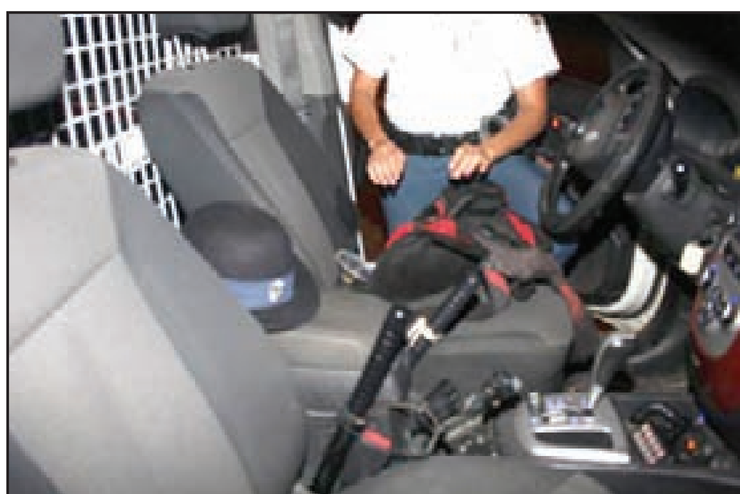
Un persona n'e sitio a duna polis su rugtas. Ora cu polis a bay controla den e rugtas pa su identidad, nan ta topa cu un boter yen di yerba di marihuana y tambe un bleki cu e mesun substancia.

Polis a confisca nan y entrega nan na Departamento di Droga. Polis a yama poli pa informa di su situacion, pero no a logra haya contacto.









Felicidad y speranza

por a wordo mira riba cara di tur esnan trahando den area di waf



Maneho di Minister Otmar Oduber ta dunando su fruto







DIASABRA Aruba henter por a mira un total di 4 barco crucero den nos waf, algo cu sin duda algun a trece un sentimento di felicidad y speranza pa henter nos isla, pero specialmente p'esnan cu ta traha directa of indirectamente cu sector turistico.

For di oranan tempran caba por a mira e cantidad di movecion cu tabatin den e area di waf y despues na diferente parti di nos isla.

Minister Otmar Oduber ta sinti su mes hopi satisfecho cu e desaroyo positivo aki caminda cu economia di nos isla a haya un boost un biaha mas. Mas ainda mirando e reaccionnan positivo di tur hende pa cu e regreso di Carnival. Tur esnan cu ta traha den e sector aki a indica cu esaki sigur tabata algo hopi positrivo cu Minister Oduber a logra ya cu e turistanan cu ta baha for di e crucero aki ta turistanan cu ta gasta hopi placa na nos isla.

Operadornan di bus, guianan turistico, comercio, kioskeronan, taxistanan, etc, tur tabata sumamente contento cue bida cu nos isla a bolbe haya cu tur e cruceronan aki aden, pero specialmente cu Carnival.

No por keda sin menciona con e operadornan di bus y e kioskeronan a comenta positivamente riba e cambionan treci dor di Minister Otmar Oduber, nan ta hopi conteto cu esakinan caminda cu tur hende ta hayando e mesun chens den un ambiente hopi mas trankilo y positivo, cual ta contribui grandemente na mehora e imagen cu e turistanan crucero ta haya di nos isla.

Esaki por a wordo comproba tambe cu e reaccionnan di nos bishitantenan, nan tur a keda encanta cu nos hendenan, cu e buniteza di nos isla y a mustra nan deseo pa regresa nos isla, pero e biaha aki pa keda mas dia.

Permiso general pa gruponan di Gaita y/of Dande pa fin di aña

KORPSCHEF di Polis interino, sra. G.E.M. Hassell, pa medio di e convocacion aki kier pone e comunidad di Aruba na haltura di lo siguiente.
Cuminsando for di dia 12 di november awor te cu dia 31 di december 2010 ta drenta na vigor un permiso general p'asina gruponan di Gaita y/of Dande por duna nan presentacion dilanti di negoshinan aki na Aruba.

E permiso general aki ta mara na e condicionnan menciona den e informe di prensa aki.
Prome cu cualkier grupo por haci uso di e permiso otorga den e convocacion aki, e persona encarga cu e grupo mester tuma contacto cu e seccion di Planologia y Informacion di Cuerpo Policial durante oranan di di oficina, pues di 8'or di mainta te cu 12'or di merdia y di 1'or di di merdia te cu 3'or di atardi. Por tuma contacto cu e siguiente personan: Districto I, Oranjestad, sr. Richard Kramers, tel. 582-4000; Districto II, Noord, sr. Willem Paesch, tel. 587-0009; Districto III, San Nicolas, sr. Bernardo Maduro, tel. 584-5000; Districto IV, Santa Cuz, sr. David Wing, tel. 527-2900.

Durante fin di siman (weekend) e personanan aki ta localisabel via Centrale Post di Polis (100).
E personanan en cuestion lo controla si e lugar, caminda e actuacion lo tuma lugar, ta apropiado of no. E permiso general aki ta wordo otorga bao di e siguiente condicionnan:
E permiso general ta valido solamente p'e lunannan di november y december 2010.
Gruponan di Gaita, Aguinaldo y Dande por haci nan presentacion te cu 10'or di anochi.
Trafico no mag wordo stroba of treci den peliger bao di ningun circumstancia.
No mag laga sushi of cualkier desperdicio riba caminda publico atras despues di e presentacion.

No mag toca den becindario di misanan durante sirbishi, hospital, casnan di anciano of otro instituto cu ta duna cuido medico, ni den becindario di stacionnan di gasolin.
Tur ordo di Polis relaciona cu Orden Publico, mester wordo obedeci inmediatamente y Polis ta autoriza pa para e evento na momento cu Orden Publico ta rekeri esaki of cualkier di e condicionnan wordo viola.

Boto di polis mara na waf a hera sink den madruga





DIASABRA madruga a drenta informe di cu e boto di polis maritimo mara na waf lo tabata bezig ta sink, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a nota cu e parti patras di e e boto tabata mas cu mitar yena cu awa y e lama den e waf mes tabata hopi bruto. Asina mes e agente a kita su sapato y mea y a bula den e boto y a cuminsa saca awa cu un emmer mientras a pidi ayudo di e personal di polis maritimo. Despues di basta trabao a logra scapa e boto aki. Nan a dicidi cu lo ta mihor pa sake for di awa y dune su reparacion. Nan a sake for di awa y pone riba trailer y hibe na waf unda eynan e lo spera su service y repair.

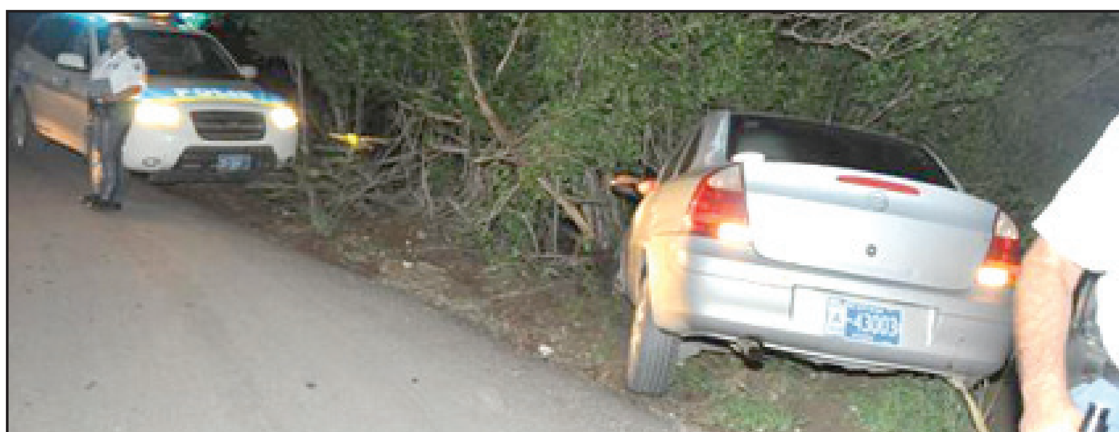
Empleado cu a bay subi trapi pa haci limpiesa a cay for di halto

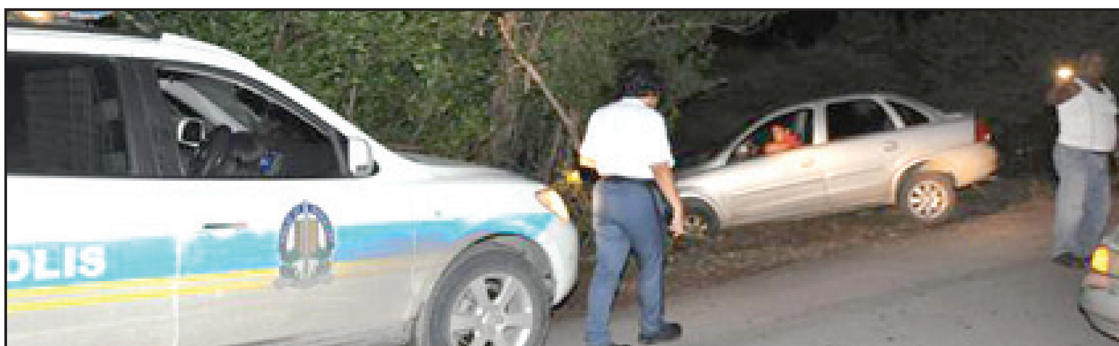




DIASABRA mainta a drenta informe di cu un empleado a cu a bay subi trapi pa haci trabao di limpiesa a slip y dal abao, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance nan a nota cu pa yega na e sitio unda e victima ta abao benta lo mester di yudansa di e cuerpo di rescate di bombero pa yuda baha e empleado pa asina e personal di ambulans logra na hiba e victima hospital. Na yegada di e personal di bombero mesora a logra baha e victima y asina pa e personal di ambulance transporte pa hospital ya cu e tabata keha di hopi dolor principalmente na su rudia

Chauffeur a perde control y a drenta mondi





DIABIERNA anochi a drenta informe di un accidente riba e caminda nobo di Rooi Bosal pa Franse Pas, a dirigi un polis na e sitio. Na yegada di a bin constata cu aki ta trata di e Chevrolet Corsa shinishi A43003 cu a perde control baha caminda y drenta mondi. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

WE CHANGED OUR CRUST, SAUCE AND CHEESE.
THE NEW INSPIRED PIZZA.

ORDER NOW

PEPPERONI

DELIVERY SPECIAL

2 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 30.00

CARRY OUT SPECIAL

1 MEDIUM
1-TOPPING PIZZA

AWG. 15.00

COMPLETE YOUR ORDER WITH A DRINK, SIDE ORDER OR DESSERT.

Promotion is valid only for the Hand-Tossed crust. Not valid in conjunction with other promotions.
The price does not include delivery charges. Not valid for 1-topping specialty pizza.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®



Minister Dr. Richard Visser a ricibi plan di accion

Departamento di Salubridad Publico a entrega plan

"National Dengue Prevention & Control"

RELACIONA cu e situacion di awacero cu nos isla ta confrontando ultimo simannan, combina cu e desaroyo den nos region a pone cu Minister Dr. Richard Visser a solicita Departamento di Salubridad Publico pa adapta y prepara un plan integral riba e forma cu nos ta atende cu e menasa di "Dengue". Gobierno di Aruba ta teme cu un epidemia di Dengue lo ta inevitabel si tene na cuenta e cantidad di awacero cu ta cayendo y criadero cu ta formando den varios area di nos isla. Hunto cu PAHO y expertonan di Ministerio di Salubridad Publico a prepara un plan integral di mas aña, den cual ta tene cuenta cu varios aspecto di prevencion y despues den combati e problema cu Dengue ta trece cu ne. Tin un plan riba mesa caba awor cu ta den ehecucion pero Gobierno a pidi pa adapta e plan y haci'e ainda mas avansa y teniendo cuenta cu desaroyonan nobo rond di e malesa di Dengue. Minister Dr. Richard Visser a gradici e team cu a traha riba e plan aki y a keda di evalu'e y pa por pone e plan nobo den ehecucion mas lihe posibel.

Trahador di contratista a corta su man cu un machine di grind



DIASABRA mainta a drenta informe di un accidente na trabao unda un trahador a corta su man y a perde masha hopi sanger na un sitio di construccion na Avenida E.J. Watty Vos, a dirigi ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulans nan a constata cu e trahador a corta su brasa cerca di su pols y a perde hopi sanger. Cu maximo urgencia a atende y a transporte pa hospital. Segun nos por a compronde aunke cu el a perde hopi sanger su situacion ta stabiel.

Cu zwaailicht y sirena polis a bay tras di pick-up cu a pasa den verboden

DIABIERNA atardi laat un polis atento a tuma nota con un pick-up a tribi di tuma un shortcut pasando den verboden y hustamente dilanti polis. Mesora e agente a sende zwaailicht y a bay tras di e pick-up aki y a logra pare den Driemasterstraat unda eynan polis a dunele un processverbaal cual e chauffeur irresponsable aki lo sintie den su cartera.



Cu presencia di ex presidentenan di e organisacion

ATIA y Minister di Economia intercambiando idea



DEN cuadro di e celebracion di 65 aña di nan existencia, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a reuni cu directiva di ATIA y cu algun ex presidente. Durante e encuentro informal, a intercambia idea riba con pa incentiva nos economia, con pa surpasa retonan den nos economia y sin lubida riba idea cu e comerciantenan mes lo por tin. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a atende cu e grupo di ex presidentenan di ATIA riba ideanan con pa lanta e confianza di e consumidor atrobe pa por sigui cumpra. Entre e invitadonan tabatin e actual presidente di ATIA, Ronny van Trigt y director di ATIA Joyce Bartels-Daal. Tambe e reunion a conta cu presencia di 4 ex presidente di ATIA, manera Hans Schnog, Robert Croes Sr., Greg Peterson y Jossy Lacle. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a dirigi e reunion hunto cu su conseheronan den su Ministerio di Economia.



Linear Park mas grandi den Caribe ta cla pa cuminsa

Minister Otmar Oduber a firma e documentonan pa haci'e un realidad

SIMAN pasa Minister Otmar Oduber a firma e documentonan pa inicia e promer fase di e Linear Park mas grandi den Caribe.

E Linear Park aki, na momento cu e keda completamente finaliza, ta encera un total di 10 miya, for di aeropuerto te Arashi. Mirando cu ta trata di un proyecto di miyones di florin, Gobierno a tuma e decision cu lo realice den diferente fase. E promer fase lo ta for di rotonde Las Americas te na Parke Wilhelmina y lo tin un costo di 4.8 miyon florin.

Gran parti di e proyecto aki lo wordo realiza cu fondonan di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), cual fondonan ta wordo genera dor di entrada parcial di roomtax.

Dentro di algun dia pueblo di Aruba y nos bishitantenan lo cuminsa wak con e cambionan lo cuminsa tuma lugar banda di nos beachnan den e area entre rotonde las Americas y Parke Wilhelmina.

Intencion ta pa crea areanan cu ta impactamente, lugarnan habri cu bista y espacio pa e parke aki bira uno activo, cu otro palabra, lo focus riba loke en berdad un boulevard mester representa rondona cu matanan bunita.

E Linear Park lo inclui fietspad, looppad, iluminacion, decknan cu afdak, parkeerplaats, lo tin bañonan, kiosk y espacio suficiente pa organiza actividadnan.

Linear Park lo bira un proyecto cu lo contribui grandemente na mehora calidad di Producto Aruba y cada un di nos lo mira e resultadonan positivo dentro di algun luna mirando cu ta calcula cu e promer fase di e parke lo keda cla dentro di 6 luna.

Minister Otmar Oduber y henter Gabinete Mike Eman ta sumamente entusiasma cu e proyecto aki mirando cu e ta influencia positivamente tur aspecto necesario pa mehora calidad di bida di nos hendenan.

Logronan den 1 aña di gobernacion di Aruba-Huis





UN aña di gobernacion ta tras di lomba. Un aña cu sigur no tabata facil den bista di e estado den cual a haya Aruba-Huis den luna di november 2009, pero trabao duro, ideanan inovativo y un entusiasmo pa trece cambionan positivo, a conduci na loke awe na november 2010 Aruba-Huis ta para pe: Un cas hospitalario unda tur Arubiano, residencia na Hulanda por acudi y unda nan tin sigur di haya oido pa nan preocupacionnan.

Nan logronan den un solo aña ta hopi, pero ta limita nan mes na menciona esnan mas importante cu nan a stipula den corto aki bao den 16 punto.

A optimalisa e Servicio di Aruba-Huis dor di aumenta nan atencion pa loke ta contesta e-mail compara cu añanan anterior y nos a dobel e cantidad di yamadanan atendi. Esaki a re-establece e confiansa den e funcionamento di Aruba-Huis serca cada Arubiano cu ta biba na Hulanda;

Institui un Plataforma di Boluntario den henter Hulanda. Awor Aruba-Huis tin 25 boluntario pa ricibi Arubianonan cu ta bin residencia na Hulanda, cu ta duna guia y asistencia den nan prome simannan aki.

Introduci e 'Buki di Logro' pa studiantenan cu a gradua. Duna nan e honor cu nan a merece cu nan logro y ofrece nan un regalito y un lugar den e "Buki di Logro".

Aloca diesdos (12) adicto den diferente centro di Rehablititacion na Hulanda; unda Aruba-Huis pa medio di su directora a intermedia nan alocacion; busca nan na Schiphol, hiba nan centro y monitor e proceso di cada un.

Consolida nan relacion cu nos grandinan na Hulanda dor di bishita nan, deleita nan cu musica, scucha nan preocupacionnan y duna esakinan nan debido atencion.

Honra nos hobennan deportista na Hulanda, bishita nan y duna nan e empuhe necesario pa sigui destaca;

Compila dato pa construi un Databank di nos studiantenan activo;

Consolida relacionnan cu diferente Woningvereniging y Studentenkamerbureau reparti den henter pais. Aki ta trata di short stay/contractnan di cooperacion di manera cu e gruponan nobo di studiante por haya un kamer na nan yegada na Hulanda;

Modernisa e revista Noticiero, un proyecto cu ainda ta andando;

Produci e prome agenda Arubiano pa nos studiantenan na Hulanda;

Conclui un contract di cooperacion cu Banco di manera cu nos hobennan por dispone di un forma mas rapido di nan cuenta bancario;

Midi e grado di satisfaccion di nos studiantenan pa cu nan mentornan y e Departamento di Enseñansa di Aruba-Huis. Nos a remedia loke tabata tin mester y e resultado awor ta sumamente satisfactorio;

Intensifica y monitoria e guia ofrece na e studiantenan efectua p'e mentornan a base di e resultadonan di e investigacion ariba menciona;

Apoya Gruponan Cultural Arubiano mas tanto posibel y duna nan e aprecio cu nan merece;

Abarca e asunto di seguro di nos studiantenan di un forma profesional y den tur su aspectonan unda e "Zorgtoeslag" tin nos atencion special;

Concretisando na termino corto e puntonan di Banco y Woningverenigingnan pa di e forma aki facilita acomodacion di nos studiantenan den e añanan cu ta bin.

Guardianan di seguridad di Royal Plaza a stroba 3 choller di drenta horta



DIADOMINGO madruga un guardia atento na Royal Plaza a tende un zonido manera cu un rolluik ta habri, mirando e ora e guardia a avisa su compañeronan y a bay tira bista a resulta cu 3 choller a habri un di e roluiknan di un negoshi den Havenstraat. E guardia maske no ta na e sitio cu e ta vigila tog a tira bista y a raporta kico tabata tumando lugar. Ora cu e chollernan a ripara cu un guardia ta weitandonan nan kier a bin atake pero mas guardia a yega cerca y e chollernan a core bay. Mientras tanto un patruya a yega na e sitio y a purba localisa e doño. Bon trabao di e guardia cu maske e no ta vigila e otro negoshi su balentia y esfuersonan honesto pa yuda su prohimo sigur lo ser premia pa e ser supremo. Solamente uni nos lo vence criminalidad.

Esaki ta un otro grupo di turista cu lo no bolbe Aruba mas





PA varios aña e famia aki sa trece famia, amistadnan y conocirnan Aruba regularmente, pero ayera si nan a disgusta y nan a enfatisa cu esaki ta nan ultimo bishita pa Aruba. Nan ta un famia cu gusta Aruba su clima y su naturalesa pero nan nunca a imagina locual cu a sosode cu nan, con antisocialnan a coy un blokki manda door di 2 glas kibra drenta horta tur nan pertenencianan y cu ningun hende a wak of a haci algo pa stop e delincuentenan aki. Ademas nan no por comprende con un gobierno por permiti un "crack alley" cerca di un parkinglot di un area commercial. Nan a enfatisa cu nan lo no bolbe Aruba mas. Unda e cambio ta ???



Trahador latino a maltrata Arubiano cu un pida tubo

DIASABRA mainta tempran a drenta informe cu den Ranchostraat tin un persona herida cu ta keha di hopi dolor, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un caso di maltrato cu a sosode mas tempran pero e victima su dolornan a bin aumenta y tabata rekeri atencion medico urgente. A solicita presencia di un ambulance pero na e oranan ey ta un ambulance so tabata tin disponibel pero e tabata ocupa cu un hende cu a cay for di halto. Basta rato despues ora cu un otro grupo a subi warda nan a bay atende y transporte pa hospital.





Internacional

Tomás a causa ocho morto na Haiti





OCHO persona a fayece na Haití pa causa di e horcan 'Tomás', segun información di autoridadnan di e país Caribense, cu a pone 18 miyon dolar disponibel pa enfrenta e necesidadnan mas urgente causa pa e fenómeno, cu a bira un tormenta tropical atrobe. Yolène Surena, di Proteccion Civil, a bisa den un rueda di prensa hunto cu presidente di e país, René Préval, y prome ministro, Jean Max Bellerive, cu dos persona ta keda desapareci na Léogane (west). Di e total di esnan fayeci, cuater a muri den departamento sur, dos na Grand Anse, uno den departamento west y otro na Artibonite. E zona mas afecta pa e horcan tabata den e parti zuid, caminda 3.389 famia a wordo evacua y cuater scol a keda destrui pa causa di e yobidanan torrencial.



Tumor di 15.4 liber removi di stoma di un mucha Egipcio di 5 aña

CAIRO - Un ekipo medico a saca un tumor di 15.4 liber (siete kilo) for di stoma di un mucha di cinco aña den un hospital di e ciudad Alexandría, na como 200 kilometer panort di Cairo, e agencia oficial di noticia Mena a informa.

E mucha homber Ahmed Mohamed a nace cu e tumor den e provincia Beheira. Esaki a sigui crece despues te yega na e paso menciona, dr Saber Wagib a splica e agencia. Wagib a encabeza e grupo di profesional cu a opera e mucha.

Wahib a bisa cu e mucha ta orginalmente di un lugar cu no tin servicio medico adecuado y, como consecuencia, nunca antes a haci test cune.

E doctor a agrega cu e intervencion quirurgico, cu a tuma lugar den e hospital universitario Al Shatbi, na Alexandría, riba un fecha cu e no a divulga, tabata un di esunnan mas complica cu e'la yega di haci pa motibo di e tamaño grandi di e tumor.



Varios ton di lodo
ta dera henter un bario di San José



COSTA Rica - Un riu color koffie ta core den un bario cu te ayera marduga tabata un bario normal den e parti west di San Jose. Varios ton di lodo a dera e casnan den cuestión di minuut y, aunke a rescata 20 curpa, ta kere cu tin mas victima.

Apenas na 10 kilometer di e capital Costarricense e panorama ta desolador pero actividad ta total: polis, oficialnan di Cruz Cora y bomberonan ta cana arib'abao tratando pa haya victima, mientras e residentenan di e zona ta scapa nan posesionnan.

E yobidanan fuerte di ayera marduga a converti un rooi chikito den un riu di lodo cu a habri su mes un caminda di casi dos kilometer for di top di e sero, lagando den su paso únicamente un cañon di morto y destruccion.

E bario Lajas, un comunidad di clase medio menor, y su alrededor, ta trata di supera e impacto di e tragedia, aunke te awor no a raporta sobreviviente y ningun hende parce tin speranza di haya algun.



Na skina di e scol cu awor ta sirbi como centro di mando pa e cuerponan di emergencia, Yajaira Hernández tabata spera confirmacion di cu cuater di e 20 curpanan rescata ayera tabata di su famia: su mama y tres ruman. Hernández a laga s acu henter su vida e'la biba den e zona aki y cu nunca 'e'la mira algo manera esaki".

"Mi a haya sa loke a pasa awe mainta di mi casá. Mi tabata prepara mi yiu pa mande scol ora nan a bisami cu e sero a bin abao. Me a bin busca mi famia pero parce cu tur ta morto", e'la bisa cu awa na wowo.



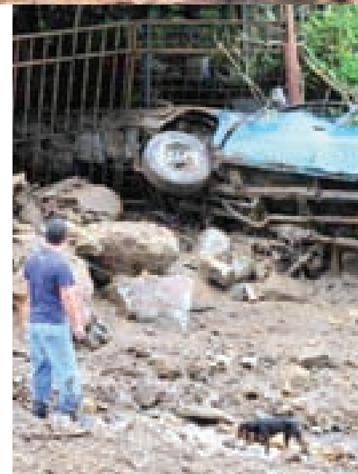
Gerardo Solís, otro residente di e comunidad, a splica cu na rand di e rooi tabatin "varios rancho di famianan di poco recurso", pero den e zona no a keda nada, solamente un par di cas di concret cu lodo te na dak.

Cachónan di rescate tabata busca hende bibo y curpa, decena di rescatista tabata busca den e lodo cu scop y piek mientras oficialnan di e Organismo di Investigacion Hudicial (OIJ) tabata trata di sigura e area y transporta e cadavernan den saco di plastic. Homber, muher, mucha, y te hasta un baby di siete luna a saca di e lodo, pero segun Róger Núñez, oficial di Cruz Cora, ainda tin "varios ton di lodo" riba loke tabata un bario trakilo, di moda cu e trabaonan di rescate lo por tarda varios dia.

"Nos nos sa cuanto hende tabatin, nos no sa cuanto e rescate ta dura, pero haya e hendenan ey ta nos prioridad", e'la bisa.

Na San Antonio de Escazú ningun hende tin curashi pa menciona un cantidad di persona desapareci, ni sikiera e residentenan, ya cu nan ta bisa cu ta masha hopi famia tabata biba den e ranchonan ey.

Mientras e sacamento di victima ta sigui, e cayanan di e localidad tabata yen di hende cu cara spanta cargando riba nan cabez e poco cu nan a logra scapa, specialmente paña. Como 50 persona ta den un shelter, pero hopi otro, ta bisa cu nan tin miedo di loke por pasa den e proximo oranan, pues segun Instituto Meteorologico Nacional (IMN) e mal tempo cu ta afecta Costa Rica lo a sigui te ayera.



"Aki no ta keda nos nada otro cu core bay si bin otro movimiento di tera pasobra vida ta mas importante", segun Carlos Carranza, cu su cas tambe ta yen di lodo.

Na Spaña:
Homosexualnan ta sunchi otro mientras Papa ta pasa





COMO 200 persona a participa ayera den un sunchimento masal di protesta mientras e caravana di Papa Benedicto XVI tabata pasa, como oposicion na e maneho di e pontífice riba homosexualidad, e uso di condon y otro asuntonan. Casi mitad di e manifestantenan a sunchi otro, mientras e resto a bu e pontífice ora e tabata pasa dilanti e catedral di Barcelona den e papamobil, na caminda pa celebra e misa dominical. E manifestantenan a bisa cu nan ta contra di e bishita di dos dia di e Papa, durante cual e pontífice a critica loke e ta considera un "agresivo" movimento antireligion Spaño y a haci un yamada na Europa pa redescubri su raiz cristian.

Obama ta priminti coreccion di rumbo después di derota electoral

NA casi mitad caminda di su mandato, presidente Mericano Barack Obama diasabra ultimo a admiti, durante su bishita na India, cu e lo mester haci "coreccion na mitad caminda" si e kier bolbe gana e electorado y traha cu oposicion republicano.
Durante su gira den paisnan Asiatico, Obama a bisa un grupo di studiante universitario cu e eleccionnan parlamentario di siman pasa tabata muestra di "derecho, obligacion y deber" di e poblacion pa expresa su malcontento cu funcionarionan elegi.
Aunke e mandatario no tabata entre e candidatonan, su Partido Democrata a sufri un gran derota. Republicanonan a tuma control di Camara di Representante, aumenta nan cantidad di asiento den Senado y den parlamentonan estatal.
Obama a bisa cu e lo no cambia su intencion di inverti fondo den educacion, infrastructura y energia limpi a pesar di e presion pa reduci gasto publico. Sin embargo, e'la admiti cu eleccion "ta exigi dimi pa haci algun coreccion y ahuste na mitad caminda".
E manera con esaki lo tuma lugar den e proximo lunanan lo depende di su conversacion cu e republicanonan.
Na Mumbai, e curason financiero di India, Obama a contesta algun pregunta di e alumnonan di e colegio hesuita St. Xavier. Ora un persona a cuestiona e apoyo di Merca na Pakistán, Obama a bisa: "Mi mester bisa cu mi a spera esaki".
India considera a Pakistán una amenaza a su seguridad y los recuerdos permanecen frescos de la matanza terrorista del 2008 en Mumbai, perpetrada por milicianos paquistaníes. Obama se refirió a la solidaridad estadounidense con India al rendir homenaje el sábado a las víctimas del ataque, pero algunos analistas indios reaccionaron con enojo porque no habló de Pakistán. El domingo, Obama dijo a los estudiantes que



Estados Unidos no puede imponerle la paz a India y Pakistán. Pero defendió el apoyo de su país a los paquistaníes y dijo que India es el mayor interesado en la estabilidad de su vecino.

"Así que mi esperanza es que con el tiempo se genere confianza entre los dos países, que comience el diálogo y que los dos países puedan prosperar", dijo el presidente. "Eso no sucederá mañana".
India ta considera Pakistán un menaza pa su seguridad y recuerdonan ainda ta fresco di e matanza terorista di 2008 na Mumbai, ocasiona pa milicianonan Pakistani. Obama a refiri na e solidaridad Mericano cu India rindiendo homenahe na e victimanan di e atake diasabra ultimo, pero algun analista Indio a reacciona cu rabia pasobra e no a papia di Pakistán.

Diadomingo, Obama a bisa studiantenan cu Merca no por impone paz na India y Pakistán. Pero e'la defende e apoyo di su país na e pakistaninan y a bisa cu India tin e interes mas grandi den stabilidad di su bisiña.
"Asina mi tin confianza cu tempo lo genera confianza entre e dos paisnan; cu un dialogo lo cuminsa; y cu e dos paisnan por prospera", e presidente a bisa. "Esey lo no pasa mañan".

Sicarionan ta drenta fiesta na Ciudad Juárez y mata siete persona



UN grupo arma a mata siete persona cu tabata reuni diasabra anochi pafo di un cas na e ciudad Mexicano Ciudad Juárez, na frontera cu El Paso, Texas, Procuraduria di Estado Chihuahua a informa.

Cinco di e victimanan, aparentemente famia, tabata riba caya conversando y dos mas tabata den e cas ora "por lo menos seis homber a baha di un auto y cuminsa tira", segun un rapport di fiscalia cu a wordo entrega na prensa.

"Dos di e victimanan a keda banda di un auto, tres mas na cinco meter di distancia ora nan a purba huy y dos den un cas", fiscalía a añadi.

E cinco individuoanan cu tabata riba caya, aparentemente mesla, tabatin entre 20 y 25 aña y esunnan den e cas 48 y 50 aña.



Ciudad Juárez, cu 1,3 miyon habitante, ta wordo considera e lugar mas violento di México cu mas cu 2.700 asesinato atribui na disputanan entre e cartelnan di droga y na operativo di cuerponan di orden contra crimen organiza.

Segun cifranan di gobierno federal, desde december 2006 Mexico a registra mas cu 28.000 morto den disputa entre gruponan narcotraficante, atake di e gruponan aki riba civil y enfrentamento cu cuerpo di seguridad.

Polis a confisca vehiculo despues di 2 dia di accidenta





DIADOMINGO mainta un patruya di trafico investigando un caso di hit and run na Seroe Blanco a tuma un vehiculo den beslag pa investigacion. E accidente aki a sosode 2 dia pasa y e number di e vehiculo no ta cuadra. E chauffeur a dal riba porta di cura a reverse para e vehiculo y despues a move bay. E vehiculo mes a keda para eynan, e agentenan a dicidi di confisca e vehiculo en cuestion pa asina wak si e doño ta aparece.

Wachtcommandant mes a sali riba patruya y a pone ordo riba caya





TA di applaudi e iniciativa di e wachtcommandant di warda di polis Oranjestad cu a subi caya y hunto cu e patruyanan a sa di pone ordo y respet tur caminda nan a sera tur e lugarnan nocturno y a percura pa esaki bay bon y ordena sin cu ningun hende a habri boca of reclama. Ademas a clean-up e area dilanti misa di Playa ya cu ta un malcostumber di esnan cu no ta respeta ley y ta dal baul habri bati musica, baila y bebe riba caya. Esaki ta prohibi pero na diferente ocasion e violacionnan aki ta ser cometi y ta stroba e servicio religioso di 6'or di mainta. E chollernan manera nan a wak e wachtcommandant nan mes a lanta para y a move bay for di e sitio. Si ta esaki mester sosode tur dia of tur siman lag'e pasa pa asina esnan cu ta haci maldad haya un mensahe cla y raspa cu TA BASTA.

Durante atraco arma na Your Lucky Bets e atracador a maltrata e dama





DIADOMINGO mainta a drenta informe di un atraco arma na Your Lucky Bets na Santa Cruz, a dirigi varios patruya policial na e sitio. Na yegada a bin compronde cu e atracador tabata bisti cu un jeans pia abao y saca un arma apuntando esaki el a ordena e dama pa habri e porta, unabes cu e dama a habri e porta e atracador a drenta paden ordena e dama pa no wak e y el a bisti un mascara y handschoen djey el a saca un cuchiu y bisa e dama pa dune e placa y a dal e dama cu e cabo di e cuchiu na su cabes, despues a sali na pia core bay direccion zuid. E atracador a bay cu un suma di casi 10 mil florin for di e lugar. E dama a keda bastante traumatisa cu a solicita tanto ambulance como tambe slachtoffer hulp. Atraco Team tambe a ser poni na altura y a presenta na e sitio. Na yegada di ambulance a atende e dama pero na e momentonan ey no tabata necesario pa hibe hospital. Mas despues den atardi nos a compronde cu e dama a ser hiba hospital pa un control.

Montaña Braves ta clasifica number 4 despues di derota Bad Devils

Universal Trophy ta termina campeonato cu un Victoria





CAMPEONATO di Aruba Softball Bond a continua riba veld di Kudawecha unda porcierto e dos ultimo weganan valido pa campeonato regular den Liga Masculino a tuma lugar. Montaña Braves kende tabata den un situacion di "do or die" pa por clasifika a baha fuerte riba e muchanan di Bad Devils pa logra clasifika. Aunke Montaña Braves y Macuarima Elektra Spark a termina campeonato cu un record empata di 8 gana y 4 perdi, Montaña Braves ta clasifika dilanti Macuarima Elektra Spark aplikando e reglamento di "Resolution of Ties" di ISF cula ta duna cu esun cu a gana otro onderling durante campeonato ta clasifika promer. Montaña Braves den campeonato regular a gana Macuarima Elektra Spark 6-5 y ta haña e derecho pa clasifika. Kisas Teamnan hasi peticion na ASB pa otro aña ankra den reglamento di campeonato of Huishoudelijke Reglement cu den casonan special asina por hunga un wega di deskite. Montaña Braves ta bin hopi determina y ta Black Out Bad Devils 22-2. Montaña Braves 22 careda, 12 hit, 1 error. Bad Devils 2 careda, 5 hit, 3 error. Carlos Croes e pitcher estelar di Montaña Braves kende porcierto siman pasa a drenta enlase matrimonial tabata light light, manera un bleenchi riba monticulo cu un dominio total y asina pone un victoria mas riba nan nomber. Johnny Rasmijn kende a ricibi relevo di Eldrick Maduro a bay cas cu e derota. Bad Devils dado momento a carese di seriedad riba tereno y Manager Johnny mester corigi esaki pa trata na hasi Bad Devils un equipo competitivo bek manera nan tabata ta den 2009. Mihor bateadornan pa Montaña Braves tabata Gerald Tromp 5-3 incluyendo un homerun. Angelo Webb y Carlos Croes 4-3, Jonathan Tromp 2-1 cual porcierto tabata un cuadrangular, Robert "Robby" Tromp 1-1. Pa Bad Devils a destaka Randy Cordero 2-2 cu un batazo di cuater esquina, Zychiel Jones 2-2, Johnny Rasmijn 2-1. Den e di dos weha Flatstone Universal Trophy ta termina su ultimo wega di campeonato cu un victoria di 7-3 riba Honda Catiri unda porcierto tur dos equipo den 2011 lo bay melita den A-Klas. E promer 7 equiponan lo hunga otro aña den un klas separa esta den Double-A. Tico Loopstok himself ta bay cas cu e victoria mientras cu Frederick Krozendijk ta resulta pitcher perdedor. Mihor bateador pa Universal Trophy ta Alvin Pereira y Adriane Winterdal 1-1, Albertico Loopstok y Hubert Feliciano 2-2. Pa Honda Catiri a luci na plato Emilio Berlis 2-2, Jairzihno Figaroa 1-1, Richard Bikker di 2-1. Fanaticada dialuna awor pa 9pm Royal Power lo enfrenta Gess Power den un best out of 3 den e promer round di playoff. Wak pa bo tey!!!!!



Nacional, Bubali y RCA ta gana den futbol Division di Honor



E tricolornan di Solito, RCA diasabra anochi, a acumula 3 punto importante derotando e oncena di Savaneta, La Fama cu score preta di 2 – 1.
Den otro partidonan, Bubali a gana Estrella diabierne anochi, cu score di 2 – 1, mientras den e prome partido di e "doubleheader" diasabra atardi, Deportivo Nacional ta pasa riba Jong Tanki Leendert cu score di 4 – 2, manteniendo su mes asina firme na prome lugar di e table di posicion di e campeonato di futbol Division Honor 2010-2011.
Riba e combinacion di potret por mira accion di e partido entre RCA y La Fama. (Photo by Anthony Carlo).

Robert Pietersz ta ganado di campaña di digicel

El a gana $500,- cash y un ipod



MENSUALMENTE Digicel Aruba ta saca su ganado di su campaña unico via di SMS pa e fiel clientenan. Pa gana ta masha facil y tur cliente di Digicel Aruba por participa, door di simplemente manda un SMS na e number 7171 cu e palabra "PLAY". Tur luna tin diferente premio y diferente wega via di SMS. E luna aki a toca turno na Robert Pietersz, cu a gana e premio $500,- cash y un Ipod. El a keda sumamente contento di ta e ganado mensual di Digicel. Robert Pietersz a ricibi su premio for di Elaine Singh, di e departamento di Mercadeo y Promocion di Digicel Aruba. Ta recorda tur clientenan di Digicel pa sigui participa den nos promocion di SMS y Gana, ya cu pa e luna aki di November tambe tin un otro premio sperando riba Bo!

Open Championship Tiger Taekwondo Academy



UN total di 130 atleta, incluyendo 3 di Republica Dominicano, a competi den e "2nd Open Championship Color International Taekwondo Banco di Caribe" cu a tuma lugar diasabra anochi, riba e cancha di tennis di Eagle.
E competencia di Taekwondo cu a tuma lugar den diferente categoria, entre otro infantil, hubenil y damas.
E organisador Theo Rodriguez di Tiger Taekwondo Academy por mira atras riba un torneo exitoso.

Riba e potretnan por aprecia algun accion di e torneo di Taekwondo. (Photo by Anthony Carlo.)

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Minister Dr. Richard Visser a firma e proclamacion

November ta luna di Diabetes luna blauw

Fundacion Diabetico Arubano trahando un plan strategico di conscientisacion



NA aña 2006 United Nations a pasa un resolucion cu ta reconoce diabetis como un malesa cronico, cu ta debilita salud, un malesa costoso cu complicacionnan hopi grandi cu riesgo grandi pa famia, pais y mundo henter.

Dia 14 di November a wordu destina como un dia cu tur aña mester worde observa. United Nations ta haci un suplica na tur pais pa sostene e proclamacion y desaroya un maneho nacional di prevencion pa diabetis.

E aña aki nos minister di Salubridad y Deporte su excelencia Dr. R. Visser ta firma e proclamacion. Firmando esaki Aruba ta uni cu tur e otro paisnan pa haci tur esfuerzo pa concientisa pueblo riba e peliger di e malesa diabetis.

Hopi pais na mundo ta reconoce cu diabetis ta creciendo na formanan epidemico y cu e ta afectando tur pais. Lo tuma basta aña promer cu e impacto total di diabetis manifesta su mes.

Mientrastanto tin dos reto cu mester di atencion: e prevencion di diabetis mes y e prevencion di e complicacionnan pa esnan cu ya caba ta afecta cu diabetis.

Nos tur sa cu sobrepeso y obesidad ta factornan hopi grandi pa bira diabetico. Pero tambe tin e factornan social y economico cu ta haci cu nos ta biba nos bida manera nos ta hibele.

Bisando “no come hopi y haci movecion” no ta sufficiente pa comprонde e problematica. Concientisacion ta e palabra clave, cual ta encera cu mester informa, educa tur hende pa asina nan comprонde e riesgonan cu tin ora bo ta hiba un lifestyle esta un estilo di bida cu no ta saludabel y bo ta scoge robes.

Una bez esaki ta cla anto bo por comprонde y tuma control di bo bida.

Fuera di factornan social y economico tur persona mester tuma e responsabilidad pa cu su salud. Pesey mester bin cu programanan pa concientisa tur hende kico kier men biba un estilo di bida (lifestyle) saludabel.

Fundacion Diabetico Arubano a traha un plan strategico pa tres aña unda e focus lo ta riba conscientisacion di e pueblo pa cu e fenomeno di diabetis, desaroya y stimula “best practices” den maneho di diabetis y educacion. Tambe lo nos stimula comunidad pa hiba un estilo di bida saludabel.

E plan strategico lo sirbi como nos guia pa logra e metanan ya menciona. FDA kier haci esaki hunto cu partnernan strategico y otro allianzanan pa demostra cu hunto nos por combati y preveno diabetis.

E oloshi ta para na 5 pa 12. No por warda mas e momento a yega pa nos: Actua, Tuma control y Preveni diabetis awor.

Xpresa bo mes
noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Reseña

"Mi prome lista di palabra" di Sherwin Jacobs; Un publicacion bao di tur nivel

HOPI biaha nos ta celebra ora tin un publicacion nobo. Prome cu un bon buki ta na alcance di su lesado, el a pasa un proceso largo cu ta consisti di diferente fase.
E prome fase t'e fase den cua e autor ta haci su investigacion relaciona cu loke e kier enfoca riba dje. E tipo di investigacion ta depende di e tipo di texto cu e kier produci: Texto literario, texto informativo of educativo, texto cientifico, texto di referencia, texto comercial, pa menciona algun.

E di dos fase ta un plan di trabao cu mester guia e autor den e proceso di organisacion di e contenido cu e kier pone riba papel y di e produccion di e prome version di su texto.
Den e fase aki e autor ta consulta p.e. cu otro persona cu por dun'e bon conseho, cu por dun'e un idea di con e posibel lesado lo ricibi e obra, cu por indica si e obra lo por ta resposabel si of no. Ta consulta e personanan aki p.e. pa conseho riba idioma y ortografia, pa conseho riba e tipo di buki, pa conseho riba e nivel di e buki, pa conseho riba e publico meta.

Ta sigui e ora ey un fase di revision profundo di e trabao. E fase aki por ripiti masha hopi biaha mes y por dura hopi largo, depende con consciente e autor ta di e calidad final cu e kier pone den man di e lesado.
Despues ta sigui e proceso di edicion, imprenta y distribucion, cu mayoria ta den man di experto cu por conseha e autor riba e factibilidad di publicacion. Y e fase aki ta decisivo den tur pais cu tin un tradicion grandi di publcacion di buki.
Cu otro palabra, no pasobra mi a pone algo riba papel, esey ta keda publica: E criterionan di calidad y utilidad ta decisivo.

Na Aruba, na unda tin relativamente poco publicacion na Papiamento, no ta cumpli tur ora cu e proceso cu ta describi aki riba. Y esey ta hopi lamentabel. Consecuencia ta, cu hopi biaha bo ta mira un produccion na benta cu nunca no mester a keda publica.
Un produccion asina ta 'Mi prome lista di palabra, Nederlands – Papiamento di Sherwin Jacobs.
Cualkier hende cu un tiki conocemento di Papiamento, Hulandes, enseñansa di idioma na mucha di klas 1 y 2 di scol basico, di structura y funcion di lista di palabra of diccionario, lo ripara den un solo bista cu e buki aki ta un trabao cu den ningun sentido no ta profesional y cu e no ta basa riba ningun conocemento basico.
Ta obvio cu e autor no tin formacion linguistico, ni di enseñansa.
Riba tur pagina tin eror hopi straño, cu ta indica cu e autor no tabata sa mes den kico el a hinca su curpa.
E erornan ta di diferente categoria: Grupo di lesado meta: Den su prologo a autor ta skirbi: "E seleccion di palabra cu a scohe den e lista aki ta pa sostene e lesado di prome y di dos klas cu nificacion den su lenga materno."
Cu ken e autor a papia y cua metodo didactico el a uza? Su lista no ta cuadra den ningun sentido cu ningun lista basico of lista tematico cu un alumno por uza.
Ta dificil pa kere, cu un mucha di 6 pa 7 aña ta interesa den concepto manera: Aanvraag, afschuw, ampere, denkwijze, gloed, paniek, oportunista.

ORTOGRAFIA HULANDES
Ta evidente cu e autor no a uza ningun diccionario pa averigua con ta skirbi e palabranan. Algun eror cu ta hala atencion: Arrestand en bes di arrestant, voetsel en bes di voedsel, hypoteek en bes di hypotheek, slaapzaak en bes di slaapzak, gijzer en bes di geizer, ampere en bes di ampère, bedroef en bes di bedroefd.

ORTOGRAFIA PAPIAMENTO
Tampoco e autor no a uza e 'Vocabulario Ortografia di Papiamento' cu Departamento di Enseñansa a publica recientemente, pasobra el a laga eror inecesario den su lista. Aki nos ta pone djis algun: Fasil en bes di facil, frieu en bes di friu, injeccion en bes di inyeccion, coneccion en bes di conexion, increibilidad en bes di incredibilidad, koeki en bes di cuki.

CONOCEMENTO LEXICAL DI HULANDES Y PAPIAMENTO
Ora ta traha un lista di palabra, e palabranan mester cuadra si cu loke ta existi. Cualkier diccionario por a yuda e autor den esaki. No por t'asina cu ta pone palabra no existente den un lista. Ta kico nos ta siña nos muchanan? Algun ehempel: Wereldbal (wereldbol?), wipstoel (schommelstoel?), schollen (schelden?), enerzijd (enerzijds?), destijd (destijds?).
Y kico e uzado di e lista mester haci cu informacion manera: Ligt = drumi, liviano; liefs = preferibel; makkelijk = fasil, fasilita;klots = dal, boks; klachten = reclama; balken = grita; bal = yora; knippen = cortando; mitst = basta cu, contal; oom(je) = omo(pie); booten = cuminsa, inicia; branding = kimando, marcando; schikt = adecua; inzicht = idea, revisa, analisa; inkeer = den?
Y for di ki tempo halfbroer ta primo ruman?

CONOCEMENTO GRAMATICAL
Ta parce cu e autor no sa e diferencia entre por ehempel verbo y sustantivo. E ta siña e lesado lo siguiente: knoei = knoei, morspot; pak(ken) = coy, gara, flus; klink(t) = klink, zonido; haat = odia; persen = primimento.
E autor ta bruha e formanan di verbo y ta uza nan con cu ta: knippen = cortando; slaat = a dal; spring(en) = bula(ndo).

CONOCEMENTO LEXICOGRAFICO
E autor no sa cu pa verbo Hulandes ta uza e forma infinitivo como entrada. E autor ta pone pa cierto verbo e infinitivo, pa otro verbo e 'stam' y sin ningun motibo tambe e 'stam+t' y tin biaha tambe solamente e forma di tempo pasado.
E no ta uza ningun sistema y e no ta tene cuenta cu e reglanan lexicografico, regla di trahamento di diccionario. Ehempel: hang = colga; kiezen = scoge; speel(t) = hunga; staan = parando;
sprongen = a bula.

Pa conclui por bisa, cu e publicacion aki ta muestra di un falta total cerca e autor di autocritica y di respet pa su mes, di respet pa e idiomanan concerni y pa estudio y investigacion.
Ta berdad cu tin un necesidad grandi na material di referencia specialmente pa mucha, pero esey no por ta motibo pa publica kico cu ta. E daño cu material asina por haci ta ireparabel.
P'esey nos ta di opinion cu a bira tempo pa exigi control riba loke ta subi mercado cu meta supuestamente educativo. Kisas esaki por ta un funcion di un instancia manera Departamento di Enseñansa?

Fundacion Lanta Papiamento: Joyce Pereira, Presidente; Pedro Velasquez, Secretario; Etley Lasten, Tesorero; Swinda Schwengle, Ramon Todd Dandaré.

Sheila Werleman feliz cu su di tres Cleconchi



RECIEN Sheila Werleman a ricibi su di tres Cleconchi. Un otro bunita revista pa mucha cu sigur Sheila por ta hopi orguyoso di dje. Pero mester bisa mesora cu Cleconchi tres ta malmucha pero tuti!!

E ta un revista hopi bunita y atractivo pa mucha. Pero ta resultando cu hopi adulto tambe ta guste y ta goza di dje.

Por sigura cu e ta un revista educativo pero na mes momento dushi y sano pa tur edad pero especialmente pa mucha. Tin informacion den un forma simple tocante e.o. cua planeta ta mas cerca di solo, dera gay, proverbio (Sali for di panchi cay den candela), expresion (anochi tur pushi ta preto y pisca ta muri pa su boca) y ban pinta cu salo!

Un mucha sigur lo bira hopi feliz si haya tur tres Cleconhi pa Sinterklaas of bao di kerstboom. Y mayornan lo ta super feliz ya cu ta regala e mucha un regalo bunita, educativo y na un prijs razonabel. Ya cu cada Cleconchi ta costa 5 florin.

Por yama Sheila na cel 561-0118 of pasa na oficina di UNOCA na Stadionweg 21 tel 583-5681.

Un mucha cu cuminsa lesa Cleconchi ta keda pega manera Cleconchi na Cleconchi !!

Cruz Cora a honra Clyde Harms



NA april di e aña aki sr. Clyde Harms a renuncia su posicion den directiva di Cruz Cora despues di a sirbi e organizacion 6 aña. Su puesto oficial den Cruz Cora tabata Secretario, pero sr. Clyde Harms tabata yuda caminda e por y tabata haci tur loke cu e wordo pidi pa haci.

E logro principal di sr.Clyde Harms tabata e construccion di e shelter di Cruz Cora, un proyecto di mas di un miyon florin cu Hulanda a financia.

Durante su 6 añanan, Clyde Harms tambe a scirbi y publica un cantidad enorme di relato pa prensa pa Cruz Cora.

Na juli Cruz Cora tabatin planea pa Clyde Harms ricibi un reconocemento como un sorpresa for di man di S.A.R. Prinses Margriet cu a bin Aruba en conexion cu e Weganan di Reino, pero pa un of otro motibo, Clyde Harms no por a tabata presente, asina Cruz Cora a warda te un otro ocasion.

E ocasion aki porfin a presenta su mes dia cu Valero a haci un otro donacion generoso na Cruz Cora siman pasa.

Riba potret adhunto por mira sr. Greg Peterson, Presidente saliente di Cruz Cora ta entrega un bunita recuerdo na sr. Clyde Harms.

R.E. Yrausquin & Sons a presenta e modelonan di aña 2011 na publico

Hopi interes pa conoce modelo nobo di Ford Edge y Lincoln MKX



UN cantidad di invitadonan a yena e ballroom di Radisson Resort pa asina cera conoci cu e modelo nobo di Ford Edge 2011 y e Lincoln MKX 2011. Durante e evento aki representantenan di R.E. Yrausquin & Sons y Ford Motors a presenta ambos modelo, conoci pa ta e autonan mas gusta den nan segmento. Por menciona cu e interes y demanda durante e evento special aki tabata hopi grandi. Tanto Ford como Lincoln ta dedicando hopi tempo, energia y creatividad den nan modelonan di auto, specialmente pa por conkista e mercado. Riba e fotonan adhunto por aprecia algun di e invitadonan presente pa ta e prome nan pa sinta den un Ford Edge of Lincoln MKX modelo 2011.









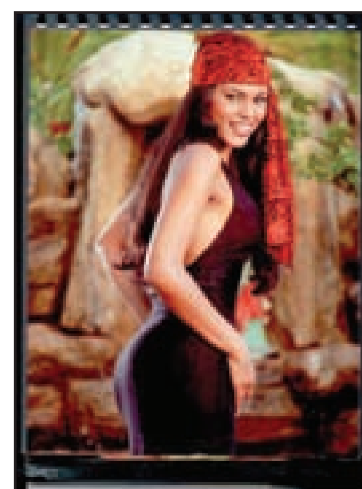
Super Modelo Venezolano Joha Pirelli Presente na Champagne & Couture Cupcakes











E super-modelo Venezolano Joha Pirelli a disfruta di e ambiente na e pacus nobo di Trash ora Aruba su emporio mas popular di moda a habri bek despues di un tempo di refrescamento. El a ser mira entre e celebridadnan cu tabata presente na e festividad, escolta pa su compañero Erick Munnikhuis, director di benta pa Tuscany Residence.

Joha net recientemente a bin bek for di Italia unda el a cana e pasarelanan cu e premier Moda E Specttacolo Tour, y unda el a saca e potretnan pa su calender di trahe di baño pa MaHaWuass, combina cu su bishitanan bon documenta na sfilata Modugno Moda.

Joha tabata entre e candidatanan di Miss Venezuela ora el a wordo descubri pa e casnan di moda Italiano, cualnan a dune un oferta cu e no por a nenga. Aki por mira Joha, bisti na preto, creando amistadnan nobo na Aruba, conociendo e modelonan di Koma, afilia na Trash y diseñador Ronchi de Cuba, na e pacus situa na playa, como tambe conociendo e organisadornan di e Aruba Film Festival benidero.



Se separan Ivan Viillazon & Ivan Zuleta

"¿Ya supiste que nos separamos?", así me saludó el cantante Iván Villazón, esta mañana. Recién llegado a Bogotá, venía del aeropuerto cuando pasó por las oficinas de EL TIEMPO para contar por qué despidió a su acordeonero delante del público, en el amanecer del lunes, como cierre del que fue un emotivo concierto.

Así que le pregunté cómo era eso: ¿era cierto que Iván Zuleta había estado 'coqueteando' con otros cantantes? Y su respuesta va a continuación, imagínenlo respondiendo pausadamente, con ejemplos y comparaciones:

"Él (Zuleta) había estado ya en una caseta con Diomedes -relató Villazón-. Diomedes lo llamó y lo subió a la tarima y el tocayo echó unos versos, diciendo que quería volver con Diomedes

A mí me enteraron los muchachos del grupo. Entonces hicimos una reunión. Le dije: "Tocayo, venga acá, usted sabe que tiene que tener un sentido de pertenencia con el grupo, esto es una competencia. ¿Cómo va usted a estar montándose con Diomedes?" Él dijo: "No lo vuelvo a hacer, qué pena, tocayito". Pero, el sábado pasado hubo un mano a mano con Silvestre en Villavicencio, tocamos nosotros y arranco yo pa'Bogotá y él se quedó esperando a Silvestre.

-¿Y dónde estaba el acordeonero Juancho de La Espriella, pareja de Silvestre?

Con Silvestre, pero dizque Silvestre lo llamó para que tocaran juntos algo.

-Pero eso se hace mucho en el género vallenato: se invitan los unos a los otros a tocar alguna canción cuando coinciden en un escenario...

Sí, pero cuando estás advertido, no.

-¿No?

No.

-Pero, he visto casos, en conciertos, por ejemplo, de Jorge Celedón, en que el artista invita al otro para compartir una canción. No pensé que fuera tan delicado...

Sí, pero no había antecedentes de molestias dentro del mismo grupo. ¿Entiendes? Si, por ejemplo, Jorgito está alternando conmigo y él tiene noticias de que yo estoy pendiente de grabar con Jimmy Zambrano, Y Jimmy, de pronto, está pendiente conmigo, y si después de que él toque yo llamo a Jimmy a la tarima, a Jorgito no le va a gustar, en lo más mínimo.

-Bueno, se entiende que no le gustó, pero, ¿usted había tomado la decisión antes o fue cosa de la piqueria?

Fue en el calor del momento. Iván tocó con Silvestre el sábado. El domingo volamos a Montería, para el cierre del Festival de Chinú. Por la tarde, me enteré de lo que pasó en presentación de Silvestre. El manager me contó en la tarde que Zuleta se subió y verseó. Dijo que Juancho (de La Espriella) se viniera pa'cá y que él se quedaba con Silvestre. Y a Diomedes le dijo lo mismo, que mandara para acá a Alvarito (López) y que él se quedaba con Diomedes. Entonces, el 'man' organiza conjuntos. Así que lo dejé libre para que lo organice bien

-Pero, ¿usted dijo algo sobre la mayor importancia del cantante?

No, absolutamente no. Revísalo bien, porque eso no pasó. Él echó el verso de Silvestre y yo le dije que se fuera a dónde Silvestre, que yo buscaba a mi acordeonero. Después intentó arreglar la situación y yo le dije que estábamos en Chinú pero que conmigo no tocaba más.

-Zuleta dice que él sigue siendo Iván Zuleta dónde esté...

Y yo le contesto que, con toda la humildad, yo soy Iván Villazón.

-¿Y ahora qué va a hacer?

Por lo pronto, hablé con Saúl Lallemand para que me acompañe en los conciertos que tengo. Él ya está en Bogotá, lo llamé y me dijo: "Compadre, gustosamente te acompaño" y como tenemos un repertorio extenso con Saúl, da mucha tranquilidad. Pero no nos hemos unido, eso está claro. Él me va a hacer el favor de acompañarme. Pero no hay unión ni nada. Tengo que sentarme a pensar, porque uno ya no puede unirse así.

-Bueno, pero tiene un disco nuevo y se le va el acordeonero con el que grabó ese álbum. ¿Eso genera algún impacto?

No, porque el disco realmente es del cantante. Yo sigo promocionando mi disco, hoy estamos lanzando dos videos. Ya está pegado, eso realmente para mí no... No es que le queramos quitar mérito, pero esto sigue...

-Pero a la gente le gustaba la pareja...

A algunos, a otros no.

-¿Cómo? ¿Ahora dice que a otros no?

Así es. Cualquiera te habría respondido lo mismo. No a todo el mundo le gusta

Duelo de titanes el reencuentro Ivan villazon y Saul lallemand

Dicen los sabios y las abuelas que **"cuando las cosas pasan es por algo" y en el caso del "Duelo De Titanes"** de Bogotá el viejo refrán cae como "anillo al dedo" pues debido a la cancelación del evento que se tenía previsto realizar el pasado Viernes en Downtown Majestic y que fue trasladado para HOY Jueves a Aguapanela´s Internacional, los asistentes serán testigos del reencuentro entre Iván Villazón y Saúl Lallemand.



Como muchos ya se enteraron, Villazón e Iván Zuleta rompieron relaciones laborales y "La Voz Tenor" pidió al "Tuntuneco" para que le acompañara en el concierto que se celebrará HOY en Bogotá.

Una de las ventajas con las que contarán los seguidores vallenatos en este nuevo lugar donde se realizará el evento, es el transporte gratis que saldrá desde Carulla de la 85 y Mc Donalds de la 127. Además descuentos en licores y la presencia de Alan & Guille quienes serán los teloneros y amenizarán desde temprano la parranda en la capital

En noviembre el parrandon es con Silvestre y Villazon

Ahora sí SE ARMÓ EL PARRANDÓN SILVESTRE DANGOND E IVÁN VILLAZÓN

El ícono de la nueva ola, Silvestre Dangond y el "tenor" vallenato, Iván Villazón, prenderán el parrandón en Bucaramanga este 26 de noviembre, ante 2 mil espectadores, quienes podrán apreciar en vivo a sus ídolos, alternando en una tarima exclusiva del pabellón múltiple de CENFER; un recinto cerrado, con aire acondicionado, completamente dotado de mesas y sillas y que ofrece las mejores garantías de seguridad y comodidad en la ciudad.

Bucaramanga- (Prensa) — Si usted quiere ponerse a tono con las festividades de fin de año, no se pierda esta presentación, donde ambos artistas entregarán a su público un repertorio renovado de canciones, las mismas que figuran en sus nuevas producciones discográficas que ya marcan rating de sintonía en todas las emisoras musicales del país.

Con ellos alternarán Ciro Quiñónez y Luis Zabaleta, dos artistas de temple y talla que gozan del aprecio y la aceptación de los santandereanos.

Prepare motores para siete horas de concierto- desde las 8:00 de la noche hasta las 3:00 de la madrugada-, con presentaciones de una hora- por artista local-, y de hora 45 minutos por artista nacional, quienes además llegan con novedades para su público, como es el caso de Villazón a quien por estos días se le ve nuevamente a dúo con el afamado acordeonero Saúl Lallemand

E Forum “Bo Opinion” a continua na Centro di Bario Brazil

Gabinete Mike Eman topando cu pueblo den forum publico

Habitantenan di Brazil y vecindario tambe ta contento cu transparencia di e Gobierno aki







DEN cuadro cu e forum “Bo Opinion” of tambe yama “Town Hall Meeting” a continua e siman e biaha aki na Centro di Bario Brazil, pa e habitantenan di dicho bario como tambe tur e otro barionan den vecindario. Remarcabel ta cu na e forum aki a bin hende di diferente otro bario cu no ta ni serca di Brazil y esaki nan ta manera entre otro Santa Cruz y tambe Paradera y nan tambe a lansa nan pregunta na e dos ministernan presente, esta Prome Minister Mike Eman y su colega Minsiter Mike de Meza. E habitantenan mes di e bario di Mabon y Brazil como tambe es nan di e districto di San Nicolas y e bario di Zeewijk tambe a bini hunto na e centro di bario pa haci nan respectivo preguntanan na e gobernantenan presente.

Loke a resalta hopi den e ultimo Town Hall Meeting nan aki, ta cu e gran mayoria di habitantenan tin practicamente e mesun preocupacion. E preocupacion cu mas ta resaltando den e caso aki ta e asunto di camindanan cu ta den mal estado, tanto esnan di asfalt como e careterana di tera. Parce cu e careteranan di asfalt aki na Aruba no ta di un bon calidad segun e pueblo di Aruba mes, pasobra segun nan ta splica y a duna diferente ehempel ta cu un tempo relativamente corto pasa, di mas o menos 2 pa 3 aña pasa e camindanan a wordo asfalta y awor caba esakinan tin buraco. Tambe nan no a compronde e maneho di e gobierno anterior cu a asfalta un sin fin di caminda den diferente bario pero te sierto parti y no completo tampoco. Esakinan ta na entre otro den Paradera cu tin diferente caretera cu a keda na mitar, manera esun cu ta pasa den Tamarijn, tambe na Noord manera e bario di Alto Vista, Sabana Libre y otro careteranan, na Brazil y Mabon Kavel, Zeewijk como tambe e caretera principal cu ta esun cu ta bay di San Nicolas pa Playa. Prome Minister Eman a splica cu e forum nan aki ta hopi importante pa su Gabinete, pasobra di e manera aki bo nan ta tende kico berdaderamente ta e preocupacionan cu mas tanto e ciudadadonan tin y ta cu e habitantenan ta desea pa gobierno pone extra atencion riba djie.

Gabinete Mike Eman desde inicio di nan periodo di gobernacion a cuminsa organisa “Town Hall Meeting” den barionan. Ta trata aki di un forum modelo Mericano den cual gobernantenan ta purba cera e distancia cu tin entre gobernacion y pueblo. Durante tipo di eventonan asina ta elabora riba vision di Gabinete Mike Eman, mientras cu ta scucha sugerencianan, elogio, preocupacion y tambe critica for di esnan presente. Tipo di eventonan publico asina unda Gobierno ta subraya nan transparencia na pueblo ta algo nobo pa Aruba y conoci solamente bao di Gabinete Mike Eman.

Flora y Fauna Cuid'e

English : Snowy Egret
Papiamento : Garsa Blanco Chikito
Dutch : Amerikaanse Kleine Zilverreiger
Scientific : Egretta thula

Although ample space to share, their paths crossed while tracking down some fish. The ‘I was here first discussion broke loose!’. Two minutes later they were eating calmly besides each other…. (sounds human like doesn’t it??) (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

Otro Chiwawa cu ta bira victima di Pitbul feroz

DIABIERNE mainta asistencia di polis a wordo pidi na un cas na Tanki Leendert, unda un cacho Pittbull a morde un Chiwawa mate. N'e sitio polis a papia cu e homber R.L., kende a bisa polis cu e Pitbull a mata un Chiwawa cu tabata mara na cadena den su cura. Polis a constata cu ainda e pitbull tabatin e pobercito Chiwawa den su boca. Polis a bay serca e señora S.A., naci na Aruba di 48 aña, kende ta doño di e Pitbull, y e ta bisa polis cu su pitbul a disparce.

Polis a mustre riba e consecuencia di no ta paga tino p'e cacho y a bise unda su cacho ta. El a bisa polis cu e no sa con e cacho a sali for di su cura, y a bisa polis cu e ta bay serca e bisiña pa regla e asunto. Polis a mustre riba e consecuencia di cachonan peligroso, principalmente den cercania di scol.

The Lord is my shepherd; I shall not want He makes me to lie down in green pastures:
he leads me beside the still waters. he restores my soul: he leads me in the
paths of righteousness for his name's sake.
Psalm 23: 1, 2, 3

With deep symphaty we announce the sudden death of our beloved Mother,
Grandmother, Great grandmother, Sister and Aunt:

Emilienne Lucile Amelie Gordon-Peterson,
Better known as "Nani"
*** 28-10-1920 † 05-11-2010**

Left to mourn;
Daughter:
Dorothy and George Hassell

Sister:
Beatrice Peterson

Brother:
Tom and Cyntia Peterson

Grand Children:
Cheryl and Jason Adams
Vicki and Gregory Loefstop

Great grandchildren:
Cindy Loefstop
Aimee Loefstop
Sean Loefstop

Nieces:
Lourdes Manotas and fam.
Yolanda Schotborg and fam.
Janine Welage and fam.
Claudette Camacho
Greta Zeppenfeld and fam.

Nephew:
Michael Pentier and fam.
Kevin Peterson and fam.
Kenny Peterson and fam.

Friends:
Wilda Johnson , Rosita Benders, Sandra Kelly and fam., Suzette Baptist, Noortje and Hetty , Fam. Spellen, Richard Violines and the many friends that were unable to mention.

The funeral will take place on Tuesday November 9th 2010 from 2 to 4 pm at Aurora Funeral Home, Cumana # 76 then leaving to the Cemetery in Sabana Basora.

Condolences : Monday November 8th 2010
Aurora Funeral Home, Cumana 76
From 7 – 9 pm

Forgive us but after the funeral no condolences at home.

Agradesi pa su amor y cuido pa nos tur, nos ta anuncia cu tristesa y creencia den Dios su Reino e fayecimento di nos mama y oma:

Maria Louisa Vieira-Habibe
Nomber di cariño: (tanta) Wisha
*31–10- 1933 †4-11-2010

George R. Vieira y Irene M. Perez
Jonathan J.
Oliver J. y Rachel Maduro
Bryan C.
Jean L. Vieira
Diane E.
Celine P.
Valery M. Vieira-Fulgenzi y Vincenzo Fulgenzi
Nicholas R.
Sebastian J.
Clara y Amante Dulay (Yiu di Criansa)
Amanda Dulay
Osyth Henriquez
Subrino y sobrinanan, primo y primanan y demás
famian: *Habibe, Lacle, Wever, Maduro, Muyale, Van Veen, Ho-Kang-You, Westerburger, Yrausquin, Schipper, Kock, Silva y Hoeverts, Marsman, Eman, Henriquez, Oduber, Pieters.*
Amigo y amiganan special: Regina Sue, Vi Dos Ramus, "The Rusty Needles", Fam. Perez, Posner, Maduro, Raven, Arends, Therese, Roxsen y Xalsky.
Ta invita pa e acto di entierro Diaranson 10 di november 2010 di 8:30 di mainta na kerki Protestant na Playa, *después saliendo pa santana Protestant na Playa.*

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home Cumana # 76
Diamars, 9 di november 2010
Di 7 or pa 9 or di anochi

Un danki especial especial ta bai na su enfermera: Milady del Real, Ettel Zuluaga, De Kankerfonds, Wit Gele Kruis, su doctornan: Van Veen, Posner y Lacle.
En bes di flor of krans, lo tin un box disponible pa un donashon na Kankerfonds.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida otro famia.
Despues di entierro nos no ta recibi bishita di condolecía na cas.

Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde,e ta pone mi
Sosega.E ta hiba mi na fuente di awa fresco,Pa
Mi bolbe haya forsa .
PSalmo 23.1

Cu inmenso dolor na nos curazon pero agradecido pa loke e la significa pa nos, nos ta participa fayecimiento cristianamente di :

Sr. Cipriano Eloy Ruiz
Mihor conoci como: " Looy"
***16-09-1944 † 06-11-2010**

Na nomber di su casa stimá: Renolfa Ruiz-Petrocchi

Su yiunan stima: Francis Ruiz
Sharline Ruiz
Remy Ruiz y Rachelle Wing
Lorena Ruiz y Alex Kock

Su nieta stimá : Remiëlle Ruiz

Su rumannan stimá : Guillermito (MIto) y Astrid Ruiz -Bareño y famia
Modesto (Dede) y Rocio Ruiz-Paternina y famia
Sra. Vda. Ursulina Tromp-Ruiz y famia
Sra Vda. Rosalinda Ruiz-Croes y famia
Victor (Bito) y Filomena Ruiz-Wolff y famia
Margarita y Fabian Thiel-Ruiz y famia
Maria Ruiz y Dr. Edwin de Cuba y famia
Rufo y Sulaika Ruiz y famia
Ann y Franklin Bareño -Ruiz y famia

Su suegra: Catharina Petrocchi

Swa y cuñanan: Mercedes Petrocchi y famia
Filomena Petrocchi y famia
Stefanita Petrocchi y famia
Netty Petrocchi
Buchi Petrocchi y famia
Luigi Petrocchi
Rosana y Raymond Hernandez Petrocchi y famia
Michelle y Edwin Cannegieler y famia

Amigo y famianan di cas:
Eddy y Mary Wing-Britten y famia
Emile y Maria Wing Chaong y famia

Bisiñanan: Senny Arends y famia
Leo Kelly y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, demas famianan: Ruiz, Petrocchi, Bareño, Patermina, Tromp Wolff, Thiel, de Cuba, Wing, Britten, Dijkhoff, Hernandez, Cannegieler, Chaong, De Oliveira Santos, Lopez, Lendering, Croes, Kock, De los SantosOrtiz, Risseeuw, Spaans, Berg, Odijk, Laurence, Martinez.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home , cumana # 76
Diaranzon 10 November 2010
7'or pa 9'or pm.

Homber no kier compronde cu cos a caba

DIABIERNA mei anochi, asistencia di polis ta wordo pidi na un compleho di apartamento na Montaña, unda un señora tin miedo pa bay na su auto.

Na yegada polis a papia cu e muher A.R.C.P., naci na Aruba di 21 aña, kende ta bisa polis cu el a kibra relacion cu su amigo N.T. mas di 6 luna caba, despues di un relacion di dos aña. Pero awor e homber no kier tende cu cos a caba.

E ta bisa cu e homber ta persigui'e y ta mande mensahe. A.R.C.P. ta bisa polis cu pa 22.35 e homber a mande un mensahe, y a puntre cu e ta pasando dushi.

E momento ey, e no tabata den e apartamento, pero a bay cumpra cuminda cu su amigo nobo. Ora cu el a yega un ora despues, el a mira auto di su ex para dilanti di e lugar.

Segun el a bisa polis cu e fin di siman pasa el a maltrate. Polis a bise cu e por bay duna keho di stalking contra N.T. El a bisa polis cu e ta bay duna keho. Polis a hibe su cas.

A.R.C.P. ta bisa polis cu tin biaha N.T. ta para warde na su cas, pero e biaha aki, N.T. no tabata eynan. Mas despues banda di 4.45 di madruga, polis mester a bolbe bay bek na Montaña Apartment, unda N.T. a bolbe bay y ta stroba e muher di bay bek su cas un biaha mas.

Polis a bay y ta topa cu e auto para dilanti di e apartamento y e homber N.T. sinta riba muraya. Polis a papia cune y a mustre riba e consecuencia y el a compronde. Ora cu A.R.C.P. kier a bay na su auto, N.T. a bula riba dje, el a grita y polis a bay y a scual N.T. Polis a compaña e muher na su cas un biaha mas.

Recordando nos machi stim su fecha natal



Martina Croeze-Wernet
(8-11-1923)

Manera tur aña hunto cu mi yuinan. Awe nos lo a prepara Machi su fiesta un biaha mas. Cu hopi snacks y bolo nos lo a celebra. Haciendo asina Machi su curason feliz y contento. Y awor den shelo Machi lo sigui celebra cu e angelnan. Machi e momentonan dushi y inolvidabel cu nos a pasa hunto ta graba pa semper den nos curason. Di machi su yui stima: Winnie Croeze, nietanan cu a stime: Deborah Martinez y Mirella Kock-Martinez su bisanietanan: Elisa Frank, Kaithy, Nina y Janie Kock.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Hierbij delen wij u mee, dat toch nog plotseling van ons is heen gegaan, onze lieve moeder, schoonmoeder, oma en tante:



Neeltje H. v. Eerden- v/d. Werff
"Nellie"
weduwe van Arie v. Eerden

Namens haar:
Zoons:
Anton v. Eerden
Robert (Robbie) v. Eerden en Carla
Rudolf (Rudie) v. Eerden en Angelique

Klein kinderen:
Johny, Linda, Veronique en Samantha
Zus:
Rita Nash en kinderen en klein kinderen
Familie: v/d Werff

Met speciale dank aan Edward en Elizabeth en overig personeel van "HOPE"

De begrafenis zal in besloten kring plaats vinden.

Gelieve geen condoleance aan huis.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
Y laga esaki nan termina den tur bunitesa."

Palabra di e defunto: "Biba cu hende pa bo muri cu hende."

A fayece cristianamente:



Sra. Vda. Anna Antonia Ridderstaat- Tromp
Mihor conoci como: Anna di Pancho
Cariñosamente jama: Mama, Dudu, Mews, Tanta Anna, Duduchi
****28 July 1926 † 05 Nov 2010***

Na nomber di su Esposo: † Francisco Pedro (Pancho) Ridderstaat

Na nomber di su yuinan: Emilia (Emy) y Rudolfo Angela y Famia
Benedito (Dito) y Astrid Ridderstaat y Famia
Martin (Jossy) Ridderstaat y Trees Triebel y Famia na Hulanda
Francisca (Mena) Ridderstaat y Famia
† Jacinto (Chin) y Vda. Shelly Ridderstaat
Alicia y Efraim Leest y Famia

Rumannan:
†Sra. Chonchon y † Aurelio Quandus y Famia
Sr. Vdo Pablo y † Theresita Tromp y Famia
Sr. Vdo Juan y † Julieta Tromp y Famia
Sra. Thomasa y Franciscus (Chico) Quandus y Famia
†Sra. Catharina y Theodoor (Dodo) Farro y Famia
†Sra. Vda Clara Tromp y Famia
Sra. Fermina (Mimi) Tromp y Angel Semeleer y Famia

Swa: Sr. Vdo Raymundo (Toeng) Ridderstaat y Famia

Nieta y Nietonan: Sharlyn, Timmy, Geraldine, Gregory, Meloushka, Rosalinda, Ricardo, Ryan, Vernon, Martin, Ellion, Analisa y Alexsander.

1 Bisanieta y 7 Bisanietonan.

Mescos cu yiunan:
Vda Angela Conquet Jacobs y Famia
Maria (Shon Ija) Farro y Famia
Irma y Frank Eckmeyer y Famia
Jacintha (Chinda) Tromp
Lita Farro
Nilka y Tico Tromp y Famia
Tur e yuinan di: †Vda Maria(Ma Chia) Pontilius –Britten
Mescos cu nieta : Jennelyn Lacle
Amiganan di cas: Vda. Banchi Maduro y Famia
Marlyn y Erol Abraham y Famia
Francisca Tromp y Famia
Bon Bisiñanan: Vda. Celestina Tromp- Kelly y Famia
Flip y Maria Koolman y Famia
Castro y Nancy Perez y Famia
Vda. Maria Tromp- Christiaans y Famia
Sobrina y Sobrinonan, Primo y Primanan, comer y compernan, tur su Ihanan y amistadnan di Grupo Kawara.

Famianan: Tromp, Ridderstaat, Angela, Leest, Triebel, Quandus, Farro, Geerman, Wolf, Lacle, Flanegin, Croeze, Pontilius Wolff, Franken, La Rosa, Eckmeyer, Faro, Pak, Boekhoudt, Figaroa, Koolman, Perez, Emerencia, Giel, Maduro, Abraham, Ridderstap, Jacobs, Conquet, Martes, Esser, Semeleer, Britten, Flemming, Kelly, Croes, Rosel, v/d Biest, Dell, Matos, Van der Biezen, Marti, Carasquero,Kock, Zievinger, Cathalina, Da Silva, Erasmus, Lampe y demas Famianan ta invita tur Famia, Bisiña, amigo(a) y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 9 November 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

Adres pa condolencia: San Miguel # 9

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por lubida un of otro famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Oduber
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 06	DIADOMINGO 07
2525	7194
8681	2023
6111	4340

ZODIAC

DIASABRA 06	6890	Sagitario
DIADOMINGO 07	7787	Aquario

BIG FOUR

DIASABRA 06	DIADOMINGO 07
6962	9456

SUPER FOUR

DIASABRA 06	DIADOMINGO 07
1433	7268

Sto. DOMINGO

2079
9837
4797

DIARIO

DIASABRA 06	DIADOMINGO 07
2470	3766
3328	7143
8377	0555

CORSOW

DIASABRA 06	DIADOMINGO 07
3697	1584
2191	9742
6449	5510

LOTTO PA DEPORTE 06-14-26-27-31 letter **B** Joker **17**

LOTTO DI DIA 02-06-18-22-23



Marechaussee ta para un homber basta burachi tras di stuur

POLIS di San Nicolas ta bay diabierna 10.45 di anochi na Savaneta, unda un Marechaussee, ta para un chofer cu tabata coriendo iresponsabel y tabata basta bao di influencia di alcohol. Polis a tuma e chofer over y a hibe warda di San Nicolas. Eynan nan a pasa test cune, pero e no a logra supla. El a haya un bon boet.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 8 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	184.99	185.71	186.51
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	217.27	219.25	221.45
Euro per XEU. 100	248.57	250.84	253.36

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta aplicá experencianan bibo den proyectonan nobo. Ser mas cuidadoso den asuntunan di negoshi.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Sigui den e caminda di lus i victoria. No bandoná bo soñonan. Bo ta topa cu obstaculonan den bo kaminda, pero bo lo vensenan.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo inteligencia i bo astucia ta hasibo mas hábil pa descubri secretonan scondí. Proyectonan nobo ta habri portanan pa bo gana mas placa i rekonosimento

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Laga bo mes wòrdo guiá pa bo curason. Scucha e bos di bo curason pa disidí algu importante. Bo bida te benefisiá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mundo spiritual ta enriquesé cu experencianan maravioso i bo fe ta fortalesé.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta sintibo protehé pa forsanan poderoso. No spera riba nada i niun hende pa hasi loque bo curason ta dicta. Angelnan lo ta presente den bo bida diario.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta stima intensamente, alabes cu bo tin espasio, libertad i tempo pa hasi bo asuntunan sin afectá nada actual. Bo outoestima i bo confiansa den bo ta canando sublime.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta sintíbo felis i realisá tantu solamente como compañadó. Bo palabra ta balorá i respetá pa por consejá, inspirá i yuda otro personanan.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo a destacá awor riba plannan profesional. Nada por kita for di bo loke bo a gana cu esfuerso i enemigunan no ta falta na bo banda.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo mundo di amistad ta enriquesé cu sernan di hopi lus cu ta brindábo ayudo i orientacion i bo ta sintíbo gradecido di bida.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Cosnan di kèns lo ménos sperá ta hasi presente den bo bida. Separá tempo pa bo reflexioná. Ta bini cambionan significativo pa bo den lo profesional.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Sali for di locualnan cu bo ta sintíbo atrapá. E único enemigo cu awor por hasí daño na bo éxitonan lo ta bo mes. Ta tempo di vense retonan i gana bataya.

Tata no kier pa su yiu ta serca su mama

Señora A.L.A., naci na Colombia di 40 aña, diabierna ta yama pidi asistencia di polis anochi 6.27 na un cas den Olijfistraat pa intermediacion, como cu su ex amigo J.C. naci na Colombia di 42 aña no kier pa su yiu bay serca dje. E señora ta mustra un sentencia di Huez, cu ta bisa cu e mucha mester ta na su cas hunto cune. Polis a papia cu e homber, pero na cuminsamento tabata dificil pa compronde, pero despues a dicidi di laga e mucha bay serca su mama.

Señora no kier tende nada di Mariachi toca pa su mama

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diasabra pa 11.42, na un cas den Apachestraat, unda musica duro tabata molestia bisiña. Na yegada polis a papia cu e doño di cas, N.M.G., naci na Aruba di 44 aña, kende ta bisa polis cu su mama a haci aña y el a organisa un fiesta pa su mama.
Polis a mustre riba e ora y a bise cu e musica duro ta molestia bisiña. El a compronde y a baha e musica.
Mas laat, polis mester a bolbe bay n'e mesun cas, como cu musica di Mariachi tabata zona duro y molestia e bisiñanan.
Polis a bolbe papia cu N.M.G. y e ta bisa cu e no ta stop e musica, como cu el a paga hopi placa p'e mariachi toca pa su mama.
E otro hendenan na fiesta tambe a cuminsa haci fastioso.N.M.G. a bisa polis cu e bisiñanan ta reclama, como cu nan no a wordo invita. Polis a mustre riba e consecuencia, y el a dicidi di bay fiesta banda di laman.

" Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini. "
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Andres de Cuba
10 november 1934 - 6 novenber 2010

Na nomber di su:

esposa: Rafaela de Cuba-Franken

yiunan: Lily de Cuba y Raul Romero y famia

Willy y Kitty de Cuba y famia

nieta y nietonan:
Merveline y Alex Ras y famia
Gilbert (Gibi) de Cuba
Rafael (Rafi) van Harten
Antoinette y Renny Vrolijk yfamia

bisanieta y bisanieto:
Rychlenne Vrolijk
Javlin Ras

rumannan: Ludovica Dirks- de Cuba y famia
Goita de Cuba y famia

amigonan di cas:
Dominico (Muku) de Cuba
Andre (De) \Carillo
Alex Eduwardo

swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: de Cuba, Figaroa, Franken, Farro, Ras, Vrolijk, Giel, Themen, Gonzales, Dirks, Holsman, Henriquez, Hek, Brete, Carrera, Werleman, Eduwardo,Donata, Kelly, Romero, van Harten, Thiel, Kock, Carillio y demas famia

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
diamars 9 di november 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Esun cu stima su bida ta perde,
Esun cu odia su bida den e mundo aki lo warde pa bida eterno. "

Juan 12:25

Gradicido pa tur loke e a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman, swa y omo:



Sr. Pedro Tromp
mihor conoci como: "Nito", "Pierre"

Na nomber di su:

rumannan: † Abelino y † Juanita Tromp y famia
† Julieta y Juan Tromp y famia
Nicolaas y Mina Tromp
Marta Tromp
Fabian Tromp y famia
Francisco y Vivienne Tromp y famia

sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

primo y primanan na Aruba y Hulanda

mihor amigonan:
Jean Dummfries, Frank Paesch, Alfonso Gomez,
Johannes Raak, Eddy Hoogvliet

amiga: Clarette Quandus

Directiva completo di Club Primavera, Fundacion Cultural Portuguees y su president, sra. Albertina Dumfries dos Ramos, bisiñanan di Club Primavera

famia: Tromp, Eckmeyer, Maduro, Koolman, da Silva, Franken, Carasquero, van der Biest, Bermudez, Quandus, Kelly, Giel, de Lange, Evertsz y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 9 di November 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Dialuna 8 di November 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Señora no kier tin relacion mas cu hoben

Diasabra na haltura di Rococo Plaza, polis mester a bay duna asistencia, unda un homber ta maltrata un muher. Na yegada polis a papia cu e muher S.S., naci na Aruba di 39 aña, kende ta bisa polis cu e hoben J.H. naci na Aruba di 23 aña a bay cu su auto sin permit.
E señora ta bisa polis cu e kier e auto, pero J.H. no kier dune su auto. E ta bisa polis cu e homber ta su amigo y e no kier tin nada mas cune y a bise p'e bin busca su cosnan na su cas.
Polis a duna e señora e yabi di auto y el a sera e auto, dor cu e tabata basta bao di influencia di alcohol, polis a laga su mama bin coy e auto.
Polis a bise cu e por duna keho di maltrato. Polis a papia cu J.H. y a bise cu e no ta bon-bini mas n'e cas y cu e relacion a caba aki.

Mientras cu e tabata den misa, ladron a bay cu wiel completo di auto

Señora J.E., naci na Aruba di 54 aña, diasabra 20.35 di anochi ta pidi asistencia di polis pa un ladronisia. Na yegada e ta bisa polis cu el a sali for di misa y ora cu e kier a bay cu su auto, e auto no kier bay dilanti ni patras.
El a baha controla y a resulta cu ladronnan a bay cu un wiel completo di e auto y a lague para riba bloki. Polis a tuma su keho.

Motociclista accidente a ser haya cu droga den su poder

DIASABRA madruga 02.32, Polis ta bay n'e rotonde di Tanki Leendert, unda un manehador di bromer a haya accidente. N'e sitio,polis ta topa cu e homber drumi banda di e bromer y e hendenan a purba di lague keda drumi riba caminda, como cu e no kier lanta.
AMBULANCE a bin y a transporte pa poli.
Testigonan n'e sitio a bisa cu e homber ta un tal F., cu tabata coriendo duro y el a cay n'e rotonde. Takelwagen a bin y a bay cu e bromer.

Un persona n'e sitio a duna polis su rugtas. Ora cu polis a bay controla den e rugtas pa su identidad, nan ta topa cu un boter yen di yerba di marihuana y tambe un bleki cu e mesun substancia.

Polis a confisca nan y entrega nan na Departamento di Droga. Polis a yama poli pa informa di su situacion, pero no a logra haya contacto.

Burachi kier regla asunto di placa

DIASABRA algo pasa di mei anochi, asistencia di polis a wordo pidi na un cas na Bernardstraat, unda segun e prome informacion un homber ta maltrata un muher. Na yegada polis no ta topa cu nada, pero den J.de Oudestraat, nan ta mira un pareha ta discuti formal cu otro.
Polis ta bay y ta papia cu e muher L.H., naci na Aruba di 53 aña, kende ta bisa cu el a yama polis, como cu su homber E.M. naci na Trinidad y Tobago di 49 aña, a yega cas burachi y ta discuti asunto di cuenta di placa. Polis a papia cu e homber y a bise p'e bay sosega y mainta ora cu e ta bon e atende asunto financiero.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Tempo ta bay hopi liher, pero bo recuerdonan keto bay den nos memoria.
Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa diamars 9 di November 2010 pa 7'or di anochi na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz pa recorda e promer aña di fayecimento di

Hyacintho Werleman Vicente

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di Cecilia y Cornelia y demas famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador pues mi no tin falta di nada. Den cunuco di yerba berde e ta pone mi sosega. Salmo 23

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento cristianamente di

Sr. Camilio Maduro
mihor conoci como "Michi" of "Wio"
***18 Juli 1946 – +7 November 2010**

Na nomber di su señora : Elsa Rafaël

Yiu: Miriam y famia
Rumannan:
Corneles Maduro y yiunan
Juan y Altagracia Maduro y famia
Seferino Maduro
Maria Maduro
Primo stima: Jacinto Tromp y famia
Swa y cuñanan:
Simon Rafaël y famia
Damasa Heidweiller y famia
Efrain Rafaël y famia
Greta Wever y famia
Mirto Rafaël y famia
Eddy Rafaël y famia
Wilfred Rafaël y famia
Lucia Croes y famia
Roberto Rafaël y famia
Ramiro Rafaël y famia
Helena Dirksz y famia
Rosalinda Maduro y famia
Jose St.Jago y famia

Sobrina y sobrino nan, tanta y omonan, primo y prima nan, swa y cuña nan y amistadnan.

Famia Maduro, Rafaël, Tromp, Thiel, Wever, Croes, Heidweiller, Dirksz y demas famia ta invita tur famia amigo y conocirnan pa asisti na e:

Acto di entiero cu lo tuma lugar dia 9 di November entre 9'or y 11'or di mainta na Aurora Funeral Home después saliendo pa Santa di Sabana Barsora.

Adres pa condolencia: Kas Paloma 48 B dia 8 di November entre 7'or pa 9'or di anochi.



Celebrando su 65 aña di existencia

ATIA a logra fundacion di Dutch Caribbean Initiative









E organisacion di dunador di trabao di Hulanda, Corsow, Surinam, St. Eustatius y Aruba, a tuma decision di lo traha hunto y pa tin un mihor comunicacion. Esaki ta conclusion di e prome encuentro regional cu ATIA a organisa siman pasa. A firma un acuerdo, unda a dicidi cu lo funda e organisacion Dutch Caribbean Initiative (DCI), maske cu St. Maarten, Bonaire y Saba, no tabata presente e biaha aki, pero adelanta a laga sa di sostene e fundacion di DCI y sigur lo participa n'e organisacion aki den futuro.

T'asina cu ATIA den cuadro di celebracion di su 65 aña di existencia, a organisa un encuentro cu tur organisacion di dunador di trabao, cu tabata un exito, mirando e intercambio di informacion cu tabatin cu otro, unda a keda dicidi cu nan lo sigui cu intercambio di reportnan anual y cu DCI lo bira miembro tambe di IOE, cu ta un taki di e organisacion internacional ILO.

Di acuerdo cu Director di ATIA, sra. Joyce Bartels Daal mediano di e luna aki, ta intencion pa Aruba bira miembro di IOE.

E organisacionnan di dunadornan di trabao di e otro paisnan, tabatin masha atencion p'e Dialogo Social, e relacion cu Camara di Comercio.

Manera menciona, esaki t'e prome reunion di organisacionnan di dunador di trabao, cu ta un iniciativa di ATIA. E intencion ta, cu e tipo di encuentro aki, tuma lugar minimo cada aña y asina conoce problema di cada uno di nan den nan respectivo paisnan. Siendo nos tur ta forma parti di e Caribe Hulandes, ta bon pa tin e relacion aki.

Apertura di e conferencia aki, a ser efectua pa Minister di Economia, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar. Durante e conferencia aki, tabatin presentacion tambe di sra. Luesette Howel, Senior Specialist pa actividadnan di organisacionnan di dunador di trabao di ILO, kende a elabora riba e tema: Reto pa organisacionnan di dunador di trabao, den e sociedad globalistante"

E conferencia aki, prome den su estilo, ATIA por mira tras riba un evento exitoso sigur.